



WHO WE ARE



WHO WE ARE

2 Radici profonde per crescere insieme
Deep roots to grow together
Des racines profondes pour grandir ensemble

6 Valori forti per guardare avanti
Strong values for a forward-thinking company
Des valeurs fortes pour envisager le futur

10 Innovazione e creatività
Innovation and creativity
Innovation et créativité

14 100% Made in Italy

16 Nell'ambiente per l'ambiente
In the environment for the environment
Dans l'environnement, pour l'environnement

RADICI PROFONDE PER CRESCERE INSIEME

DEEP ROOTS
TO GROW TOGETHER

DES RACINES
PROFONDES POUR
GRANDIR ENSEMBLE

Ceramiche Refin è presente sui mercati internazionali dal 1962 e fa parte del Gruppo Concorde, secondo gruppo ceramico europeo. L'impegno nella ricerca estetica e nell'innovazione tecnologica ha permesso all'azienda di raggiungere livelli di eccellenza nei prodotti e nei processi produttivi, acquisendo una sempre più forte competitività sui mercati internazionali. Refin offre oggi un'ampia scelta di soluzioni in grès porcellanato per l'abitazione privata e per il mondo del progetto.

Ceramiche Refin has been a presence on the international market since 1962 and is part of the Gruppo Concorde, the second largest ceramic group in Europe. The constant commitment towards aesthetic research and technological innovation has seen the company achieve product and production excellence, thus becoming more and more competitive on the international market. Today, Refin offers a broad range of porcelain stoneware solutions for residential and project-planning destinations.

La société Ceramiche Refin est présente sur les marchés internationaux depuis 1962 et fait partie de Gruppo Concorde, le deuxième groupe céramique d'Europe. Son engagement dans le développement des aspects esthétiques et dans l'innovation technologique a permis aux produits et aux procédés de production de la société d'atteindre des niveaux d'excellence lui permettant d'être toujours plus compétitive sur les marchés internationaux. Refin offre désormais un vaste choix de solutions en grès cérame destinées aux habitations privées et au monde des concepteurs.



Refin si è costantemente impegnata in rilevanti investimenti per mantenere sempre all'avanguardia le proprie strutture produttive e istituzionali. Di recente compimento è il progetto di riorganizzazione e ampliamento dell'area industriale di Salvaterra, comprendente la nuova sede istituzionale, nonché l'apertura della prima showroom monomarca, punto d'incontro per i progettisti nel cuore di Milano.

Refin has always been committed towards making large-scale investments in order to keep its productive and corporate structures up-to-date. The company has recently completed the re-modernisation and broadening of its offices and production plant in Salvaterra, including a renovated head-office and the opening of its first flagship showroom, a meeting point for architects and designers in the heart of Milan.

Refin a constamment réalisé des investissements considérables pour que ses bureaux et ses structures de production restent à l'avant-garde. Récemment, elle a complété le projet de réorganisation et d'agrandissement de l'aire industrielle de Salvaterra où se trouve le nouveau siège et elle a ouvert le premier showroom mono-marque dans le cœur de Milan, point de rencontre des concepteurs.

Hall di ingresso della sede aziendale.

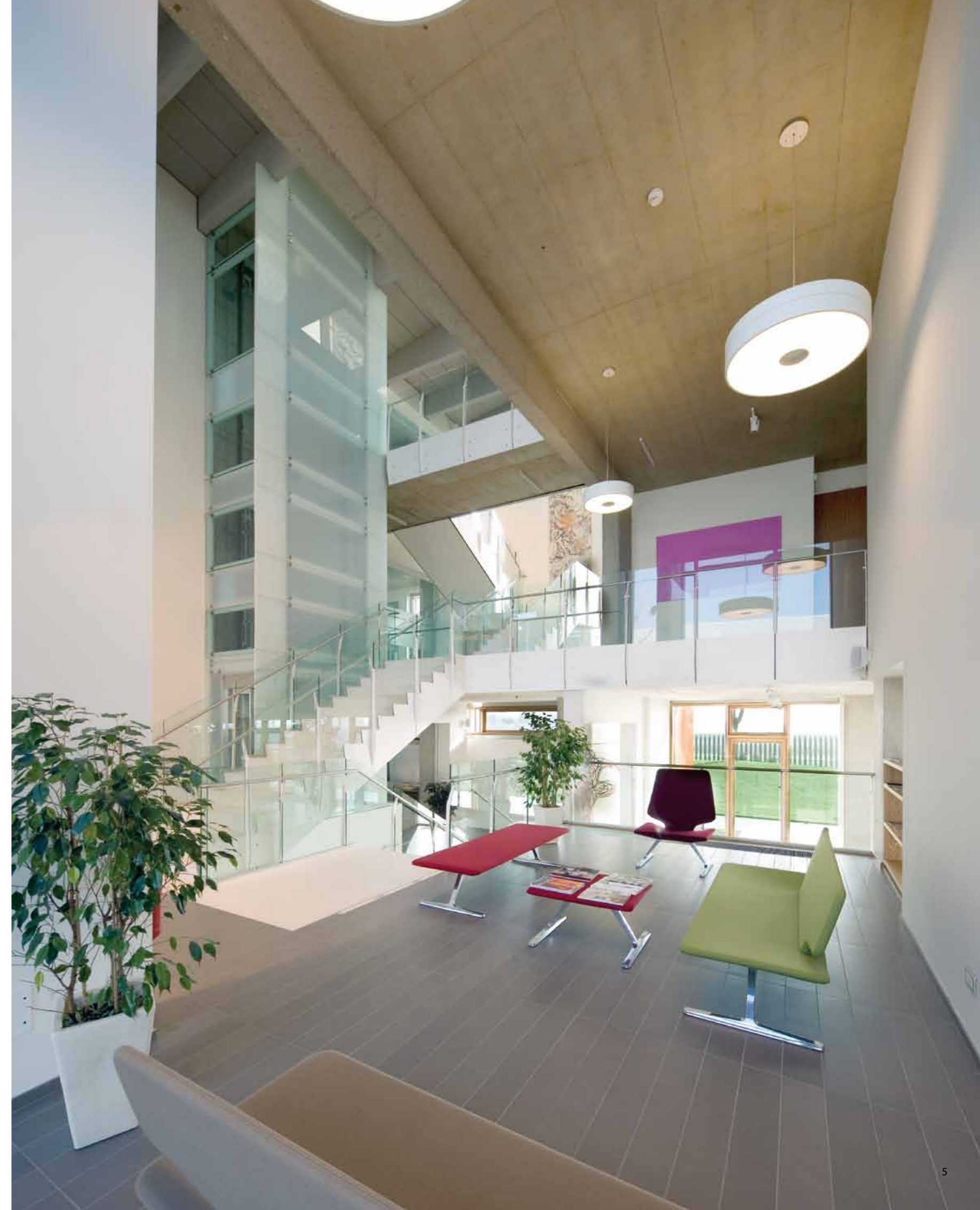
Hall of Refin's head-office.

Hall d'entrée du siège de la société.

Refin Studio
Foro Bonaparte, Milano.
Lo spazio Refin dedicato al mondo del progetto.

Refin's showroom dedicated to architects and designers.

L'espace Refin consacré au monde des projets.



VALORI FORTI PER GUARDARE AVANTI

**STRONG VALUES FOR
A FORWARD-THINKING
COMPANY**

**DES VALEURS FORTES
POUR ENVISAGER
LE FUTUR**

Il nostro successo dipende dal saper interpretare le esigenze dei nostri clienti, nella piena garanzia della qualità dell'offerta e della sicurezza per tutto ciò che ruota intorno ad essa. Per questa ragione, progettiamo e produciamo in Italia gres porcellanato di alta qualità, attraverso una gestione d'azienda che ascolta le esigenze delle persone, della società e dell'ambiente in cui operiamo.

Our success is dependent on our ability to understand the needs of our customers, guaranteeing the quality and safety of our product offer.

For this reason, we design and produce top quality porcelain stoneware tiles in Italy, through a corporate management that takes note of the needs of people, society and the environment.

Notre succès dépend de notre capacité à interpréter les exigences de nos clients, en garantissant pleinement la qualité de notre offre et la sécurité de tout ce qui gravite autour d'elle.

C'est pour cette raison que nous projetons et produisons en Italie du grès cérame de haute qualité à travers une gestion de société qui est à l'écoute des exigences des personnes, de la société et de l'environnement où nous travaillons.



Qualità, rispetto e innovazione sono i nostri valori, che si riflettono:

- ◆ nel desiderio di perseguire l'eccellenza nella tecnologia e nella professionalità delle nostre risorse umane;
- ◆ nella volontà di esprimere nei nostri prodotti tutto lo spirito creativo e il design italiano;
- ◆ nell'impegno per la salvaguardia dell'ambiente che ci circonda, patrimonio delle generazioni future.

Quality, respect and innovation are our core values that are seen in:

- ◆ the desire to pursue excellence in the technology and in the professional development of our staff;
- ◆ the will to express the Italian design and creative style in our products;
- ◆ the commitment towards the safeguard of the environment, the best gift we can pass down to future generations

Qualité, respect et innovation: ce sont nos valeurs et elles se voient

- ◆ dans l'objectif d'excellence que nous nous fixons dans le domaine de la technologie et dans la professionnalité de nos ressources humaines;
- ◆ dans la volonté d'exprimer par nos produits tout l'esprit créatif et le design italien;
- ◆ dans notre engagement à protéger l'environnement qui nous entoure et qui est le patrimoine des générations futures.

Refin Campaign
"Deus Ex Machina".
AD: Roberto Bandiera.
Ph: Lorenzo Vitturi.



INNOVAZIONE E CREATIVITÀ

INNOVATION AND
CREATIVITY

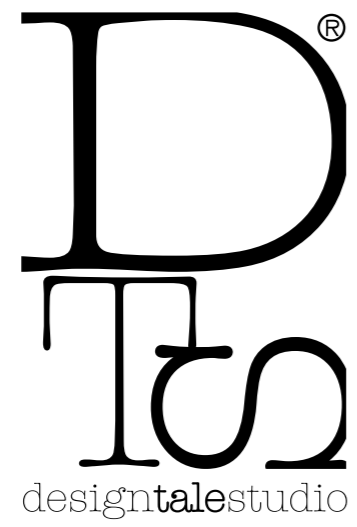
INNOVATION ET
CRÉATIVITÉ

La capacità produttiva di Ceramiche Refin supera i 6 milioni di mq l'anno ed è supportata da impianti all'avanguardia per la realizzazione delle grafiche e delle attività di post-lavorazione e da un laboratorio costantemente impegnato nella ricerca di nuove soluzioni tecnologiche ed estetiche. Tutte le fasi del processo produttivo sono sottoposte a rigorose procedure di Controllo Qualità e gli eccellenti standard qualitativi dei nostri prodotti sono attestati dalle più prestigiose certificazioni internazionali.

Ceramiche Refin produces more than 6 million m² of tiles per year, supported by avant-garde machinery for the creation of surface graphics and post-manufacturing processes, as well as a modern laboratory committed to the research and development of new technological and aesthetic solutions. All the phases of our production process undergo strict Quality Control procedures and the excellent quality standards of our products are certified by the most important international certifications.

La capacité de production de Ceramiche Refin dépasse les 6 millions de m² par an et peut compter sur des installations à l'avant-garde pour la réalisation du graphisme et des activités de postproduction ainsi que sur un laboratoire qui est constamment à la recherche de nouvelles solutions technologiques et esthétiques. Toutes les phases du procédé de production sont soumises aux procédures sévères de notre Contrôle Qualité et les plus prestigieuses certifications internationales attestent l'excellence des standards de qualité de nos produits.



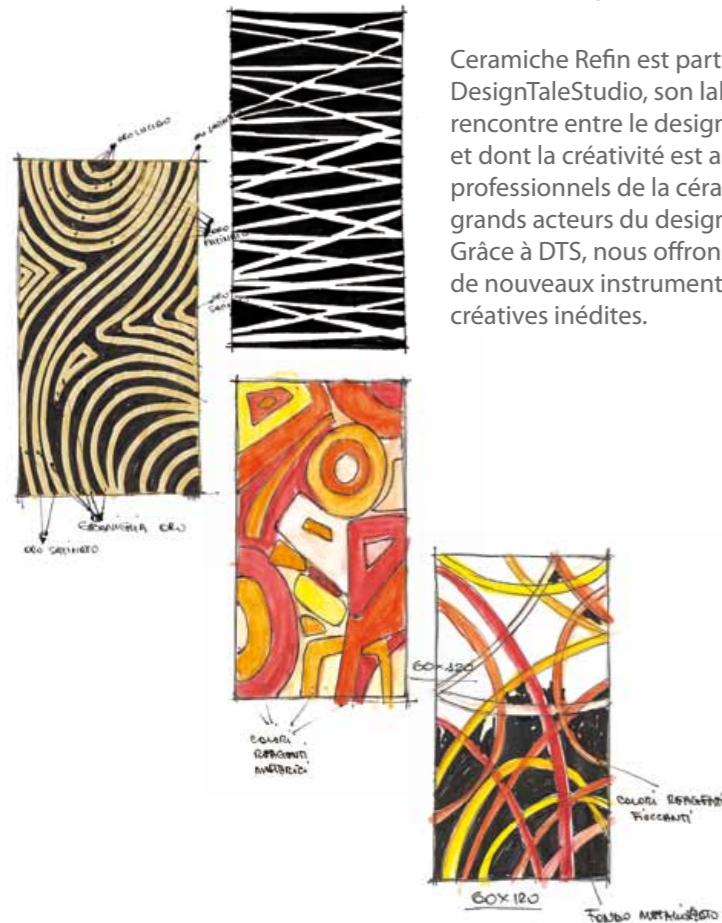


Oggetto di orgoglio per Ceramiche Refin è il Laboratorio Creativo DesignTaleStudio, nato dall'incontro tra design e cultura artigianale italiana, la cui creatività viene alimentata da un team di professionisti ceramici e da importanti collaborazioni con i protagonisti dello stile contemporaneo. Attraverso DTS offriamo al mondo del progetto nuovi strumenti per inedite interpretazioni creative.

The jewel in the crown of Ceramiche Refin is the DesignTaleStudio creative laboratory, born out of the merger between design and Italian artisan tradition and whose creativity is constantly fed by a team of expert ceramic masters and important partnerships with the leading figures of contemporary design. With DTS, we are able to provide the world of design and architecture new tools for unexpected creative interpretations.

Ceramiche Refin est particulièrement orgueilleuse de DesignTaleStudio, son laboratoire créatif, qui naît de la rencontre entre le design et la culture artisanale italienne et dont la créativité est alimentée par une équipe de professionnels de la céramique et par la collaboration des grands acteurs du design contemporain. Grâce à DTS, nous offrons au monde des concepteurs, de nouveaux instruments permettant des interprétations créatives inédites.

www.designtalestudio.com



100% MADE IN ITALY

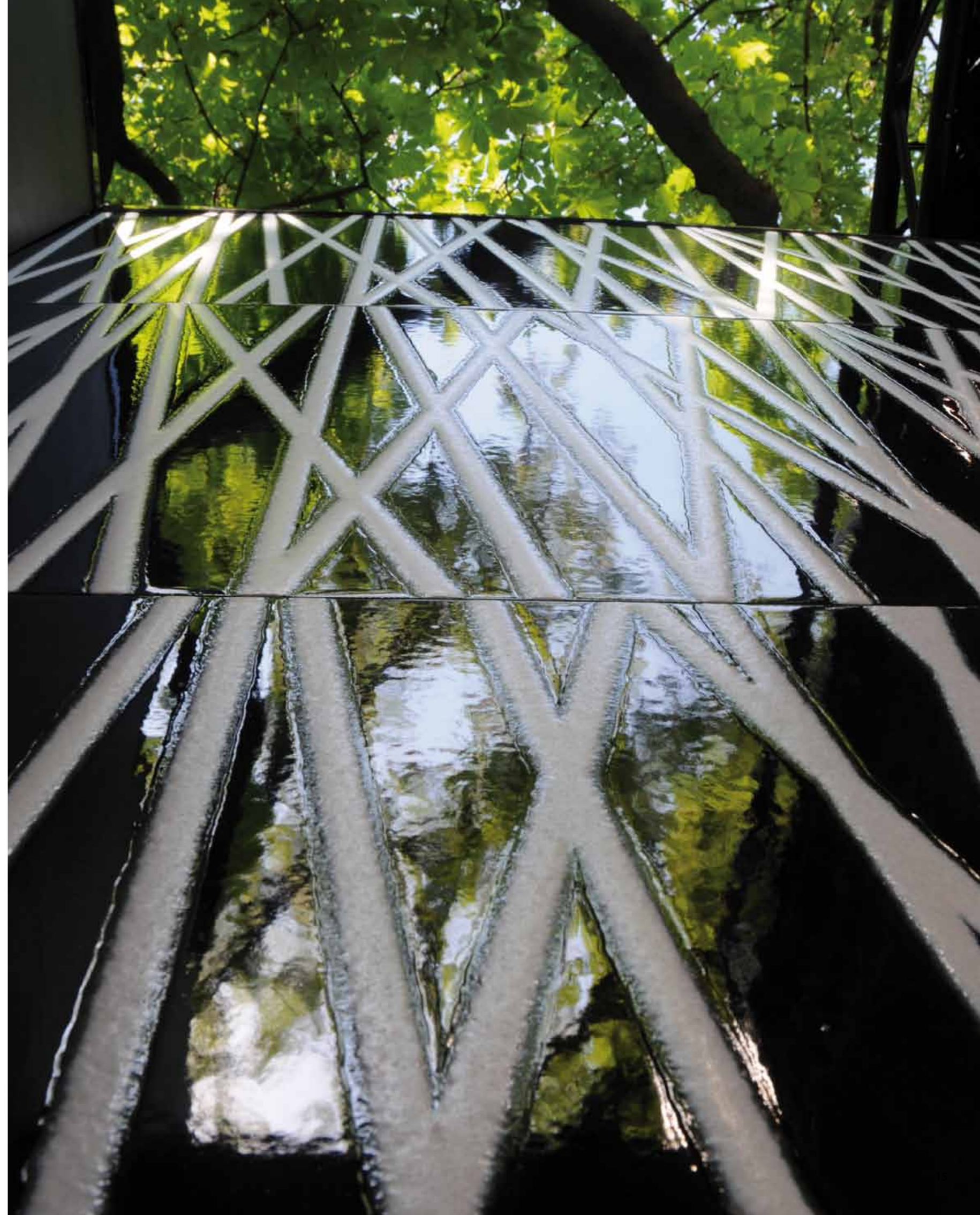
Interpretiamo il "Made in Italy" non come una mera questione di stile, ma come un modello produttivo che coniuga l'espressività derivante dalla nostra storia e dalla nostra cultura con l'etica del lavoro che contraddistingue la tradizione manifatturiera italiana. Per questa ragione abbiamo sottoscritto il codice etico sul Made in Italy redatto dal Consiglio direttivo di Confindustria ceramica, impegnandoci a dichiarare con trasparenza l'origine dei nostri prodotti.

At Refin, "Made in Italy" does not only mean style, but it represents a productive model combining the creative flair typical of our culture with the work ethics that have always characterised Italian manufacturing tradition. For this reason, we have adhered to the Made in Italy ethical code promoted by Confindustria Ceramica, stating, with clarity and transparency, the origin of our products.

Notre interprétation du «Made in Italy» n'est pas seulement une question de style, c'est un modèle de production conjuguant l'expressivité qui dérive de notre histoire et de notre culture avec l'éthique du travail qui caractérise la tradition industrielle italienne. C'est pour cette raison que nous avons signé le code éthique du Made In Italy rédigé par le Conseil d'administration de Confindustria Ceramica qui nous oblige à déclarer de façon transparente l'origine de nos produits.



Parete d'Autore,
design:
Michele De Lucchi.





In primo piano
impianto fotovoltaico
per il fabbisogno
elettrico della
palazzina uffici.

Photovoltaic plant
for the electrical supply
of the office building.

Au premier plan,
les installations
photovoltaïques qui
fournissent l'électricité
aux bureaux.

NELL'AMBIENTE PER L'AMBIENTE

IN THE ENVIRONMENT
FOR THE ENVIRONMENT

DANS L'ENVIRONNEMENT,
POUR L'ENVIRONNEMENT

La costante ricerca di nuove opportunità che la tecnologia ci offre per rendere sempre più compatibile la produzione industriale con l'ambiente in cui vivranno i nostri figli: questa è la nostra filosofia Green.

Il nostro impegno è oggi rivolto allo sviluppo di prodotti dal basso impatto ambientale, che possano dare impulso a progetti di edilizia sostenibile sempre più efficienti ed efficaci.

The constant search into the new opportunities technology creates, gives us the chance to make industrial production more compatible with the environment that surrounds us: this is our Green philosophy.

Everyday, we strive towards the development of products which have a low environmental impact, able to create efficient sustainable building projects.

Rechercher constamment les nouvelles opportunités que nous offre la technologie pour rendre la production industrielle toujours plus compatible avec l'environnement où nos enfants vivront, c'est la philosophie Green.

Nous nous engageons maintenant à développer des produits qui ont un impact réduit sur l'environnement et peuvent donner vie à des projets de construction durable toujours plus efficaces et efficaces.





Le collezioni Refin rispettano le direttive della prestigiosa certificazione europea Ecolabel, che stabilisce criteri di tutela ambientale in ogni fase della vita del prodotto, dalla selezione delle materie prime, all'utilizzo delle risorse energetiche ed idriche, fino alle modalità di smaltimento del prodotto.

All Refin ceramic collections meet the standards of the prestigious Ecolabel European certification, which is an indication of environmental criteria for every single phase of product lifespan, from the selection of raw materials to the use of energy and water resources and the final disposal of the product.

Les collections Refin respectent les directives de l'Eurolabel, la prestigieuse certification européenne qui établit des critères pour protéger l'environnement au cours de toutes les phases de vie du produit, depuis la sélection des matières premières, en passant par la gestion de l'énergie et des ressources hydriques, pour finir avec les modalités d'élimination du produit.

www.wecare.refin.it

Ceramiche Refin è membro del Green Building Council Italia.

Ceramiche Refin is a member of the Green Building Council Italy.

Ceramiche Refin est membre de Green Building Council Italia.



La ricerca per i prodotti eco-compatibili ha portato in anni più recenti a collezioni ceramiche realizzate con pregiati impasti contenenti materiale riciclato pre e post-consumer, in linea con gli standard sui materiali per l'edilizia eco-sostenibile previsti dalla certificazione Leed (Leadership in Energy and Environmental Design), che hanno fregiato Refin nel 2009 del prestigioso "Premio all'Innovazione Amica dell'Ambiente" di Legambiente.

The search for eco-compatible products has recently led to the creation of ceramic collections that are manufactured using precious raw materials and ceramic mixes using pre and post consumer recycled material, in line with the LEED rating system (Leadership in Energy and Environmental Design), in 2009 Refin was awarded the prestigious prize "Premio all'Innovazione Amica dell'Ambiente" sponsored by Legambiente.

Au cours des dernières années, la recherche de produits éco-compatibles nous a amené à produire des collections céramiques fabriquées à partir de pâtes précieuses contenant des matériaux recyclés avant et après consommation, conformes aux standards LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) concernant les matériaux pour la construction écodurable, qui ont permis a Refin d'obtenir en 2009 le prix « Premio all'innovazione Amica dell'Ambiente » décerné par Legambiente.



© Copyright 2011 Ceramiche Refin S.p.A.

La proprietà intellettuale del presente catalogo è riservata per tutti i Paesi. La traduzione, la riproduzione, la memorizzazione elettronica e l'adattamento totale o parziale e con qualsiasi mezzo (compresi microfilm e le copie fotostatiche) dei suoi contenuti comporta la violazione dei diritti di copyright di Ceramiche REFIN S.p.A.. I prodotti raffigurati nelle immagini del presente catalogo sono protetti secondo la normativa vigente in materia di proprietà industriale.

All the intellectual property rights of this catalogue are reserved in all countries. Translation, reproduction in print or electronic form, and adaptation, in whole or in part, using any means (including microfilm and photocopy formats) of the contents of the said catalogue constitute a violation of Ceramiche REFIN S.p.A.'s copyright. The products featured in the photographs in this catalogue are protected by current industrial property legislation.

La propriété intellectuelle de ce catalogue est réservée, pour tous les pays. Toute traduction, reproduction, mémorisation par voie électronique et adaptation, intégrale ou partielle, par quelque procédure que ce soit (y compris les microfilms et les photocopies), de son contenu, est illicite et constitue la violation des droits de copyright de CERAMICHE REFIN S.p.A.. Les produits représentés sur les images de ce catalogue sont protégés, conformément à la réglementation en vigueur en matière de propriété industrielle.

Progetto direzione e coordinamento a cura di
Paolo Cesana

Progetto creativo: Omniadvert
Stampa: ???????????????



QUALITÀ CERTIFICATA Ceramiche Refin spa è certificata secondo ISO 9001.
Tutto il processo produttivo è sottoposto a controlli severi per una garanzia di alta qualità.
CERTIFIED QUALITY Ceramiche Refin spa is ISO 9001 certified.
The entire production process is subject to strict controls for guaranteed high-quality materials.
QUALITÉ CERTIFIÉE Ceramiche Refin S.p.A. est certifiée selon ISO 9001.
Tout le procédé de production est soumis à des contrôles rigoureux afin de garantir un matériau haut de gamme.



Ceramiche Refin S.p.A.

Sede legale

Via I Maggio, 22 - Salvaterra - 42013 Casalgrande (RE) - Italy
Tel +39 0522 99 04 99
info@refin.it
www.refin.it

Showroom aziendale

Via G. Ambrosoli, ang. via S. Lorenzo - Salvaterra - 42013 Casalgrande (RE) - Italy
Tel +39 0522 99 04 99

Refin Studio

Foro Buonaparte, 68 - 20121 Milano - Italy
Tel. +39 02 89 002 89
milano@refin.it
www.studio.refin.it